

VIII  
aplec  
de la

5a  
ta  
da  
n



12 Juliol

1970

OLOT

Plançpuig

*Targetes - Bosses bateig  
Participacions casament  
Impresos de totes classes*

**AUBERT**  
**impressor**

Hospici, 9 - OLOT - Tel. 260268

# LO ESENCIAL

En este 18 de Julio de 1970, a los XXXIV años de la Revolución Nacional, bueno es informar a la opinión de lo esencial en, lo que podríamos llamar, la filosofía política del Movimiento.

Para ello es indispensable conocer a fondo los doce Principios del Movimiento Nacional, promulgados por el Jefe del Estado en Mayo de 1958.

La ley de Principios del Movimiento Nacional, es como la síntesis histórico-política de la nación, el pensamiento que rige e inspira el resto de la legislación.

En el preámbulo de la Ley, el Jefe del Estado entiende estos Principios como "comunidad de los españoles en los ideales que dieron vida a la Cruzada", es decir, la expresión de los ideales que unieron a los españoles el 18 de Julio.

La Ley consta de doce Principios, y su temática versa sobre los conceptos siguientes: Unidad - Catolicidad - Paz y Justicia internacional - Subordinación al bien común - Estructuras sociales - Orden de Derecho y Forma política del Estado Nacional - Representatividad - Justicia Social.

Por expresar la sustancialidad histórica de un pueblo, son obligadamente generales, pero claros y concisos.

Analizando despaciosamente estos Principios, observamos lo siguiente:

Cuatro de ellos, los cuatro últimos, hacen referencia a la Justicia Social; dos de ellos, el I y el IV, se refieren a la Unidad, y uno, por cada tema restante.

De esta primera observación deducimos una insistencia en el tema de la Justicia Social, como si se le dedicase una mayor atención, seguida del concepto de Unidad.

Los Principios recogen dos dimensiones: la del Orden Político y la de Justicia Social. Orden Político regido por la unidad y el respeto a la ley, representativo

a través de unidades tan reales como la familia, el sindicato y el municipio. Orden abierto a la participación, capaz de desarrollo y de perfectibilidad. Justicia social regida por el sentido católico de la existencia, basada en el trabajo, y en la armonía social.

Los principios son permanentes e inalterables, y ello es así porque lo sustancial no puede ser coyuntural, sujeto a las circunstancias. Ahora bien, no basta con la declaración de que los Principios son inalterables, para que realmente así suceda, es necesario que cale hondo en la conciencia política de los españoles esa sustancialidad de los Principios.

En ocasiones, una Constitución puede representar para un pueblo una limitación, quizás una barrera tal vez infranqueable. Los Principios son norma, cauce y, mejor todavía, impulso para conseguir una España grande vista de frente y un pueblo unido para realizar una misión y un destino en el concierto de las naciones.

Si política es ir realizando la parte del ideal que las circunstancias permiten, debemos procurar en cualquier circunstancia, y por adversa que sea, realizar aquella parcela del ideal político permisible. Lo que interesa es la continuidad en la acción, aunque el ritmo no pueda mantenerse en la gradación precisa.

Franco nos repite una y otra vez, machaconamente, en todos sus discursos, en sus alocuciones, en sus manifestaciones y declaraciones, la eterna frase: "unidad entre los hombres y las tierras de España"; en otras palabras, de lo que se trata es de cerrar el paso a cuanto pueda significar discordia entre los españoles y las regiones. Si cupiese hacer sustancia de lo sustancial, yo diría que sin la norma celeste, tan alta la pongo, de la Unidad, es vano todo intento de vida en común.

Juan de Malibrán Gelabert  
Alcalde de Olot

*A fin de cumplir con lo que legalmente está establecido en materia laboral de vacaciones, este semanario no aparecerá la próxima semana. Rogamos a nuestros suscritores, anunciantes y lectores habituales tengan en cuenta esta circunstancia y dispensen cualquier molestia que se les pueda causar por este hecho.*

LA REDACCION



## Hoja Informativa de FOMENTO DE PESCA DEPORTIVA

OLOT, Junio de 1970 — Número 52 — Paseo de Blay, 2 (Café Esport)

Esta no es la primera ocasión que comentamos el tema de que la pesca y la higiene de nuestros ríos no se conjugan ya que, lamentablemente, esta grave situación cada temporada se va desorbitando más en perjuicio de nuestra riqueza piscícola, lo que motiva un general descontento en el seno de las Entidades de pesca, que en su mayoría colaboran en la labor de repoblación de sus respectivas cuencas. Ultimamente y en el caso concreto de nuestra Provincia, se han registrado por intoxicación de aguas varias mortandades de peces, tanto ciprínidos como salmónidos y ello es mucho más significativo por cuanto en las altas cuencas de aguas puras, donde habita la trucha, antes apenas se había dado algún caso accidental de mortandad.

En las riberas de Arbucias y Osor—que tantos desvelos reportó al Servicio y a aquellas Entidades la aclimatación, así como las sucesivas repoblaciones de trucha—nos consta que ambas se han visto perjudicadas por intoxicaciones; en el Rigat, afluente del Fresser y famoso por sus exquisitas truchas, se han producido también sensibles pérdidas. Y en cuanto a los ciprínidos, el Ter, a su paso por Gerona y siguiente periferia; el Fluviá, términos de Castellfullit y San Jaime de Llierca; el Terri que desagua al lago de Bañolas, todos se han visto afectados por vertimientos nocivos.

Tal panorámica no puede ser más alarmante, ya que es de presumir se agravará cuando entremos en plena época de calor y habrá que atajarla sea como sea, si bien sabemos no es tarea fácil dado el gran auge industrial y urbano que experimenta nuestro país. No obs-

tante, tenemos noticias, y ello nos congratula, que los Servicios Estatales están tomando severas medidas para solucionar esta situación, que tanto afecta al ámbito deportivo y a los sufridos peces.

### Homenaje a Don Julián Arenas

Con ocasión de haberle sido concedida por el Jefe del Estado la Encomienda de número de la Orden Civil del Mérito Agrícola al ingeniero jefe del Distrito Forestal de Gerona y Delegado Provincial del Servicio Nacional de Pesca Continental, Caza y Parques Nacionales, Don Julián Arenas Cárdenas, fue objeto de un cálido homenaje por parte de sus compañeros ingenieros de Montes de la región y de los propietarios e industriales madereros de la provincia.

Ilre. Sr. Don Julián Arenas Cárdenas, Ingeniero Jefe del Distrito Forestal: En nombre de los Sres. Socios de esta Entidad y del mío propio, permítame hacerle llegar nuestra enhorabuena por la alta distinción que ha tenido a bien dispensarle el Jefe del Estado, al conceder a Vd. la Encomienda de número de la Orden Civil del Mérito Agrícola, en justo reconocimiento a sus méritos y relevantes servicios prestados, al frente de este Distrito Forestal.

SURU

¡Viva a la hora en punto!  
pero con un...

# Reloj Miramar

Concesionario exclusivo

Relojería y Joyería **PLANA**

Joyas y relojes de todas clases

Calvo Sotelo, 6 - Tel. 26 01 51

Concesionario Oficial de: **Omega - Longines - Universal - Cyma**

## ¡Pescador, cuidado con las tormentas!

Con la llegada del calor empiezan las tormentas. Es decir, se produce inestabilidad atmosférica, porque entre las capas aéreas muy recalentadas por el suelo y las capas aéreas que corren a varios kilómetros de altura, se establece una diferencia térmica enorme y, entonces, las capas bajas suben con gran ímpetu hasta las grandes cotas y, enfriándose con la expansión, se condensa en gotillas el vapor de agua que contienen y se forman nubes que crecen primero en forma de coliflor y, más arriba, a cuatro kilómetros o más, en forma de yunque, para terminar, a diez kilómetros poco más o menos, en un penacho blanquísimo formado por tules de cirros. Así se forman y constituyen las muy citadas "nubes de desarrollo vertical". Estas pueden contener grandes cargas de electricidad positiva o negativa que, entre sí, dan origen a chispas eléctricas (relámpagos) o bien a los rayos que saltan entre las cargas eléctricas de la tierra y las de la nube.

Lo grave del caso es que los rayos pueden matar a las personas. Por ello nos permitimos citar a continuación unas reglas o consejos que deben tenerse en cuenta para evitar estos graves riesgos:

1.º No cobijarse NUNCA, por ningún motivo, debajo de un árbol. Los bosques son menos peligrosos.

2.º No guarecerse, tampoco, en chozas, ni en casillas aisladas, ni junto a paredes o grandes peñascos mojados.

3.º Si se va montado en una caballería o en un carro, bajarse y alejarse de ellos. Echar también lejos de sí las herramientas, las armas y todo otro objeto metálico.

4.º Si se va en coche o en tren, cerrar herméticamente todas las ventanillas y todas las puertas.

5.º Si se está dentro de una casa, cerrarla, también todas las ventanas exteriores y no asomarse a ellas.

6.º Si se está en una casa de campo aislada, poner los pies sobre tableros secos, apartarse de las chimeneas de campana o metálicas y quitarse el calzado mojado.

7.º Las entradas de las cuevas son, en ocasiones, lugares peligrosos.

8.º En pleno campo, sentarse muy acurrucado sobre el suelo, procurando sobresalir lo menos posible de él, pensando que de la mojadura hay remedio y, en cambio, de la muerte por rayo, no lo hay.

## El sedante deporte de la pesca con caña

I

Si usted está sumergido en un mar de preocupaciones. Si sus revoltados nervios le producen insomnio. Si los negocios no pitan como desearía. Si tiene problemas familiares que le preocupan. Si la clientela inventa mil excusas para no atender las obligaciones contraídas devolviéndole letras impagadas. Si usted mismo se hace el remilgo en el mismo sentido. Si se devanea los sesos buscando soluciones a tantas cosas que no encuentra. Si el estado actual del mundo le inquieta, no acuda al alcohol ni a fármacos tranquilizantes de dudoso resultado, porque hay otras maneras más naturales de evadirse. Una de las de mejor resultado, es dedicarse, en los fines de semana o durante las cortas vacaciones que pueda disfrutar, a la pesca con caña. Deporte pacífico que le ayudará a acumular paciencia, tesoro muy apreciable en estos tiempos de enervante actividad. Ni exige estipendios cuantiosos, ni grandes desplazamientos. A lo sumo, madrugar un poco, e irse al rompeolas si vive en la ciudad, o a los márgenes de nuestras arterias fluviales, si su existencia se desarrolla en las comarcas. Al salir de su casa, no es necesario ir muy cargado, porque los aparejos de pescar son sencillos. Naturalmente, una caña con un carrete de hilo resistente, recambio de anzuelos y comida para los peces. En los comercios, se lo servirán todo resuelto. Lo que no le venderán, será la paciencia que debe usted poseer.

No se sabe, todavía, que se sirva en latas o comprimidos. Su indumentaria, también puede ser muy sobria: un sombrero flexible, un paraguas o impermeable por si acaso, unas botas hasta casi la rodilla por si quiere meterse aguas adentro, un recipiente de mimbre para las piezas cobradas, y no será por demás que se lleve unos bocadillos. No crea en el refrán que en Cataluña dice "pescador de canya, pescador de fam". Nadie, o poquísima gente, pesca por necesidad. La mayoría, lo hacen por pura afición. Ya situado en el río o en el mar, se sentirá usted otro hombre: tranquilo y optimista. Los que frecuentemente se dedican a la pesca, dicen que antes del pleno sol o al atardecer, es cuando los peces pican más. Estos, nutren los ríos y afluentes con abundancia, porque los servicios de piscicultura cuidan de repoblarlos para que este deporte no decaiga.

(Continuará)

Mejores modelos  
Primavera-Verano

Más flexibles

Más cómodos

Más económicos



**CALZADOS**

*Vallmajó*

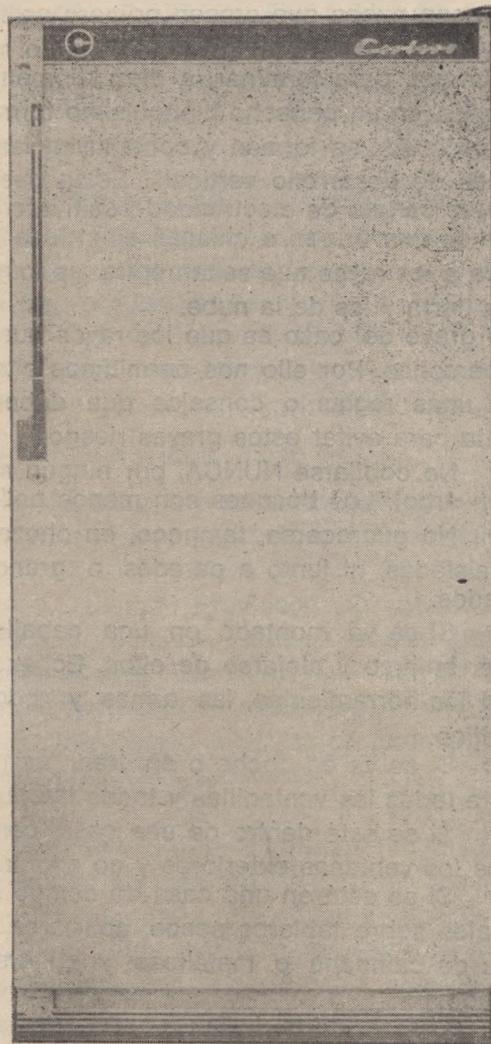
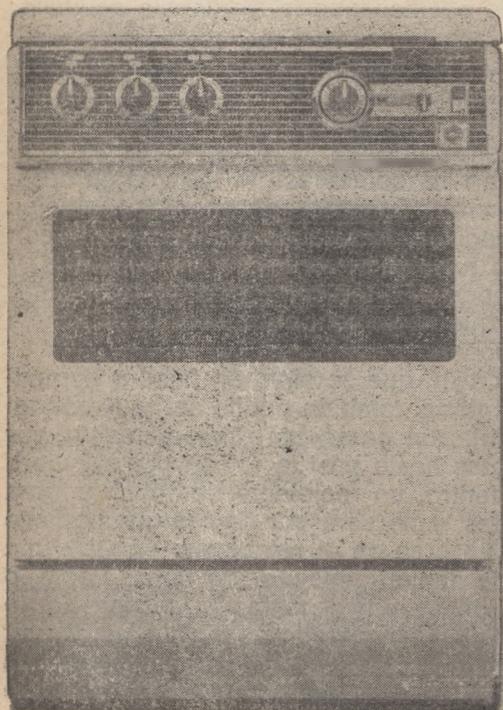
Los Dolores, 13 - Tel. 26 03 52

**Visite escaparates**

Hemos recibido un gran stock de Trenzados, Sandalias y modelos de vestir para caballero y niños y Playeros y Trenzados para señora.

# Corbero

COCINAS · FRIGORIFICOS · CALENTADORES



desde luego

# Corbero

*Corbero* servicio seguro

Distribuidor Oficial:

# HOGAR DEL BUTANO

Plaza Clará, 1 OLOT

# Programa del VIII Aplec de la Sardana

Francesc Casanova i Estorch



## Matí, a les 10, al Parc Municipal

- |                                      |                      |
|--------------------------------------|----------------------|
| 1. Jorn alegre (M)                   | J. Serra i Bonal     |
| 2. Saltant les roques (CB)           | J. Vilà              |
| 3. El pont dels Escalls (C)          | F. CASANOVA          |
| 4. Josefina (S)                      | M. S. Puigferrer     |
| 5. Mà i manetes (M)                  | M. Font              |
| 6. La Pubilla Mariona (CB)           | F. CASANOVA          |
| 7. Imelda (C)                        | N. Costa             |
| 8. Catalunya canta (S)               | F. Mas i Ros         |
| 9. Colla Mainada d'Olot (M)          | F. CASANOVA          |
| 10. El barri de Sant Ponç (CB)       | A. Borgunyó          |
| 11. Una cançoneta al Ter (C)         | J. Serra i Coromines |
| 12. Aurèlia (S)                      | J. Bonaterra         |
| 13. Nans i Cavallets d'Olot (Conunt) | F. CASANOVA          |
| 14. Pelita (M)                       | M. S. Puigferrer     |
| 15. Voliaines (CB)                   | V. Bou               |
| 16. Multitud (C)                     | T. Berdier           |
| 17. L'Aplec del Far (S)              | F. CASANOVA          |

## Tarda, a les 4, al Parc Municipal

- |                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1. Pel fill que no vindrà (M)     | R. Serrat               |
| 2. Xarandaca (CB)                 | E. Saló                 |
| 3. Laura, nina xamosa (M)         | J. Hernández            |
| 4. Obligada (CB)                  | X. X.                   |
| 5. Un solista (M)                 | Ll. Buscarons           |
| 6. La Verge de la Salut (CB)      | R. Bover                |
| 7. Emporitana (C)                 | Ll. Albert              |
| 8. Cristineta (S)                 | Font Sabaté             |
| 9. Vols escoltar? (M)             | J. SADERRA              |
| 10. L'encís d'Olot (Conjunt)      | E. Solsona              |
| 11. Les delícies de L'Escala (CB) | J. Carbó                |
| 12. Trencacaps (C)                | M. Tudela               |
| 13. El Pep refilaire (S)          | J. M. <sup>a</sup> Boix |
| 14. Berga, ciutat Pubilla (C)     | J. Mas i Ros            |
| 15. Al·legoria (S)                | J. Albertí              |
| 16. L'Aplec de Sant Cugat (C)     | R. Vilà                 |
| 17. Ordino (S)                    | F. Juanola              |

## Tarda, a les 6

Extraordinari Ball en el recinte del costat de la Plaça Mercat, amb l'actuació de l'orquestra "MONTGRINS" i del conjunt local "Acquarium".

## Nit, a les 10'45, al Passeig d'En Blay

- |   |               |
|---|---------------|
| 1. Renyines d'enamorats (C)             | J. Blanch     |
| 2. La noia alegre que no sap plorar (S) | J. Serra i C. |
| 3. Una guspira (C)                      | A. Clarín     |
| 4. La cova del drac (S)                 | A. Borgunyó   |
| 5. Remembrança (C)                      | D. Rius       |
| 6. El bruixot de les rocales (S)        | P. Mercader   |
| 7. Olot, ciutat jardí (C)               | J. Capell     |
| 8. Delectança (S)                       | D. Moner      |
| 9. Camins d'Olot (Conjunt)              | J. Hernández  |

**COBLES:** Caravana (C), Costa Brava (CB), Montgrins (M), La Selvatana (S).

"Sovint el pas de la vida ens depara facetes desagradables. Cops sobtats que ens corprenen i ens deixen un regust amarg, mentre que el temps, pas a pas, sequeix el seu camí. El traspàs de l'amic en Francesc Casanova i Estorch, ocorregut el dia 3 de desembre prop passat, fa que avui el recordem com a amic i, també, per la seva vinculació al món de la sardana".

Aquest encapçalament correspon al guió radiofònic que li vam dedicar el dia 11 de gener d'aquest any. Avui, però, ens plauria esmentar un altre vessant de la seva vida. Concretament un petit esbós, amb les dades que des de fa pocs dies, tenim a l'abast.

Francesc Casanova i Estorch va néixer, ací a Olot, el dia 21 de gener de l'any 1907. Del seu pare, Pere Casanova i Bartolí, germà del prou ben conegut Joan Casanova, l'adaptador al ritme de sardana de la famosa tonada de la cançó olotina "Adéu vila d'Olot", va aprendre les primeres lliçons musicals, estudis que prosseguí indistintament a cura també del seu oncle i, més tard—els de violí—amb el notabilíssim professor Xavier Turull.

Molt jove encara, en el decurs d'una breu estada familiar a Ribes de Fresser, ofereix el primer concert de violí, del qual en surt força avergonyit, car considera que no ho ha pas fet prou bé. Però no es desanima i, de retorn a Olot, comencen els primers contactes amb la cobla i aprèn el flabiol. Ben aviat és requerit per la, llavors, famosa cobla-orquestra "As d'Anglès", en la qual actua com a violí solista i flabiol, aconseguint ésser nomenat Director, càrrec que ostenta, gairebé sense interrupció, fins al començament de la guerra civil.

És a partir d'aquesta data que el que signa aquestes ratlles coneixia a Francesc Casanova. Hom el recorda de les esporàdiques estades a l'orquestrina "Casanovas", verament un conjunt orquestral ben notable, del qual en formaven part els seus germans Jesús i Peret, espectacular "bateria" aquest últim.

Tot just acabada la guerra civil és un dels reorganitzadors de la cobla-orquestra "Montgrins" (maig de 1939). Hi actua de Director i solista de violí i flabiol fins

l'any 1941, en el qual deixa la dita agrupació per a una millor dedicació als negocis que els seus familiars tenen establerts ací a Olot. Ben aviat, però, torna a la música, ara requerit pels seus antics amics de l'"As d'Anglès". La nova reestructuració de la cobla anglesenca comença a donar fruits positius, però el criden des de Torroella de Montgrí, on es preté la formació d'un conjunt orquestral jove, dinàmic i modern. És l'època del "jazz" (any 1943). Neix la cobla-orquestra "Caravana".

Sota la batuta d'en Francesc Casanova, la cobla-orquestra "Caravana" ben aviat aconsegueix una anomenada ben notable, malgrat que, de bon principi, es criticqués el nom—verament una mica exòtic—, categoria que ha anat mantenint fins els nostres dies. Els afers comercials, mentrestant, cada dia allunyen més i més el nostre home de la música professional i, l'any 1945, deixa definitivament la dita formació orquestral. "Des d'aquella data—ens diu Domènec Anglada—solament puc parlar de l'amic que mai no va deixar de saludar-nos allà on sabia que actuàvem. Fins i tot, alguna vegada havia estat a l'escenari juntament amb l'orquestra bo i recordant actuacions pretèrites".

Lluny del tràfec professional, Francesc Casanova i Estorch mantenia intacta la dèria per a la música. Actuava, sovint, en el "Quartet de corda Olot" i, periòdicament, ens ofería la seva tasca de compositor, de la qual recordem diferents composicions per a tercet i quartet de corda, una Missa a dues veus mixtes, una "Ave Maria" i un nombre considerable de sardanes, cinc de les quals veureu programades en la ballada del matí d'aquest VIII Aplec.

Recordar l'amic desaparegut justament el dia de l'Aplec és, per altra banda, oferir-li l'homenatge de tots els sardanistes que s'apleguin aital diada al Parc Nau. A bastament bé que s'ho mereixia, i s'ho mereix encara.

Reposi en pau Francesc Casanova i Estorch, excel·lent amic, ènderiat de la música, compositor de sardanes.

Recopilació: Josep Gelis i Berga

*Para ellas...*

### — COCINA —

**Perdiz con col.**—La perdiz, después de limpia, se pone en una cazuela con sal y manteca, puede dejarse entera o en pedazos, como se quiera; después de asada, se le añade cebolla bien picada, tomates sin piel, y se deja sofreír un poco más, poniéndole el agua suficiente para que ablande; se tienen las coles preparadas con un poco de sal, tocino y jamón para que tengan más sabor; debe procurarse que las coles sean bien blancas y estén bien escurridas; se hacen aparte unas albóndigas, y una vez fritas se colocan en la salsa de la perdiz; se machacan unas almendras y se echan en la salsa; se hace hervir todo en fuego lento para que la col no se deshaga.

### — BELLEZA —

#### Gimnasia junto a la pared

**Ejercicio para una cintura esbelta.**—Piernas muy juntas, el cuerpo contra la pared. Apoye las manos a los lados y haga flexiones muy marcadas; curvándose lo más posible, primero a la derecha y luego a la iz-

quierda. Las piernas deben mantenerse siempre juntas; haga el movimiento unas 20 veces, tanto a un lado como al otro.

**Ejercicio para adelgazar las caderas.**—Todo el cuerpo debe estar apoyado contra la pared. Levante una pierna y después la otra; con movimientos ligeros. La pierna deberá levantarse lo más alto posible. Repita el ejercicio unas 20 veces.

### CASETA A EMPURIES

*Prop la platja, amb mobles, per estrenar, capaç per a 4 persones — S'arrenda per anyades*

Teléf. L'ESCALA num. 31 0378

### EMPRESA

## MAQUINARIA PARA GENEROS DE PUNTO S.A.

**PRECISA APRENDICES MECANICOS de 14 y 15 años**

Razón: calle Fluvía, 11

## Importante Empresa

### PRECISA

## Perito Químico

Edad máxima 35 años  
Cumplido servicio militar

Escribir a:

## Cargas blancas inorgánicas S. A.

Carretera Girona, s/n.  
BESALÚ - Teléf. 32

# Ventana

## Los "Hippies" enjuiciados por el padre Llimona

En un reciente e interesante artículo publicado por el Padre Jordi Llimona, en "Destino", se aborda el fenómeno de estos núcleos de gente, más bien joven, que viven un poco al margen de la comunidad social, medio inadaptados—nos dice—, medio bohemios, medio idealistas. Distingue inicialmente tres grupos en esta masa: primero, la multitud de "beatniks", hippies o gamberros que se pasean cubiertos de suciedad, de flores o de violencia, con el denominador común de la droga y la evasión, de la contestación y del "dulce far niente"; en segundo lugar, el grupo ya más comprometido y más político que se reviste de formas anarquistoides de vivir, y, en tercer lugar, los marcusianos, unos anarquistas "esteticistas" que siguen a "su profeta" Marcuse y vienen a ser un cóctel de hippies floridos y de anarquistas con bombas.

Pero donde es más interesante el estudio que hace el Padre Llimona de toda esta masa fuera de serie, es al preguntarse el por qué se da y produce. Opina que son el exponente de un tedio, que están hartos de la sociedad que ha perdido la noción del sentido de la vida y que están hartos asimismo de la falsedad, de la opresión y de la superfluidad de un mundo de puro consumo. "Ahora bien—nos añade el articulista—, sus actitudes son el exponente, también, de una impotencia: no se ven capaces de hacer cambiar la sociedad. Y reaccionan o bien huyendo de ella, hippies, o bien queriéndola destruir, anarquistoides y marcusianos. Por lo que se ve no gozan de demasiada imaginación creadora: los padres del desierto ya vivieron con el cinturón muy apretado".

Se refiere, en otro aspecto, al amor a la libertad de que hacen gala estos núcleos juveniles. Viven o quieren vivir una existencia espontánea, libre. Pero añade, también como contrapunto: "Aunque no todo es libre entre ellos: ser prisionero de sus convencionalismos y de sus drogas, ser prisionero de una evasión o de unas ideas fijas, es tan alienante como ser prisionero de la sociedad de consumo y de los sacrosantos principios".

Analiza luego su afán de denuncia y contestación considerándolo como uno de sus aspectos positivos. Pero cree, aún, que no lo denuncian todo, pues considera que "a menudo dan la impresión de emplear lentes distintas según a quien miren". Y a seguido se pronuncia en esta forma tan tajante: "Pero son inoperantes. Unos por evasivos y otros por excesivamente futuristas y maximalistas. Pensemos que este mundo necesita de un compromiso, un compromiso con las realidades terrenas y con la historia de los hombres, un compromiso para mejorar al ser humano. Un compromiso que implique un trabajo responsable y generoso para mejorar el mundo. Y no un trabajo cualquiera, sino un trabajo que sea realmente eficaz en orden a hacer cam-

biar a los hombres y su ambiente, en orden a que cambien las estructuras y las mentalidades..." En este camino opina el articulista que uno puede aspirar a la revolución constante, es decir, un orden y estructura que permitan el cambio ininterrumpido según las necesidades, "pero una cosa es la revolución constante—añade—, que es de sí constructiva, y otra cosa es la revolución por la revolución. Esto no llega a ninguna parte... Implica, muchas veces, el gusto por el follón. Es, pues, una actitud infantil, de una total falta de madurez y de sentido político".

Las palabras del Padre Llimona en este tema tan candente son harto significativas, por proceder de quien proceden, persona bien conocedora de nuestra juventud actual y de ideas no menos conocidas. Por ello es todavía más interesante la conclusión final a que llega: "Nada tiene que hacer perder el norte al hombre. Ni el más alto ideal, ni la más pura poesía. Todo esto es necesario al hombre, tanto como el pan que come. Pero está ordenado a un hombre, no a un ángel, a un hombre que es un animal racional, que tiene unas necesidades somáticas y unas necesidades espirituales que colmar. Mientras caminemos por el mundo del hombre, la mejor manera de ser hombre es no pretender hacer de ángel. De otro modo se acaba haciendo de diablo o de triste, mustio y derrotado animalejo". Y ya antes ha dicho que la **estructura** es necesaria y que lo es debido a nuestra sociedad que nos mueve a vincularnos, lo cual no se puede lograr sin un mínimo de organización. Palabras, en verdad, que hacen pensar mucho por su misma y caracterizada procedencia.

## Hechos y perspectivas

Ripoll y Puigcerdá son dos localidades ante la perspectiva de disponer, en breve, de sendos Pabellones polideportivos. Dos localidades en que unos núcleos activísimos, en colaboración estrecha con los Ayuntamientos, han logrado ya o están a punto de ultimar las ayudas idóneas de la Delegación Nacional de Deportes a tal fin. Tendrán, pues, y a no tardar, este Pabellón que permite la práctica de todo deporte y la celebración de todo festival, durante **todo** el año, independientemente de los rigores meteorológicos y el obstáculo que en estas latitudes ello supone para el montaje de espectáculos, deportivos o no, al aire libre. En suma, un aliante de suma importancia, también, cara al desenvolvimiento proturístico.

Mientras, los Cine-clubs de Bañolas y Ripoll se muestran igualmente activos y en línea de superación constante en todos los aspectos, una línea ascendente que dice mucho de su categoría ya alcanzada y de su probada eficiencia.

Recientemente, la condal villa ripollesa, a parte su desplazamiento oficial a Prades, sellando, una vez más, el "jumelage" establecido, ha sido escenario de un importante Concurso de Pesca, la Gran Fiesta de la Lana que cada año se repite con éxito sin igual, y ahora va a serlo del homenaje y concentración para todos los que en España ostenten el apellido Ripoll, idea certera y atractiva que ha conseguido otro éxito, pues ya son miles los inscritos procedentes de todos puntos de nuestra superficie ibérica.

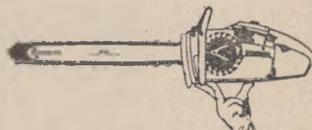
L. A.

# SERRAMOTO

— Servicio Homelite —

Reparación - Compra - Venta - Cambio  
de MOTOSIERRAS y  
motos de montaña.

Balds, 12 - Tel. 26 04 49 - Dlot





V Aniversari de la mort de

## Joan Agustí i Pujol

Ocorreguda el 16 de Juliol del 1965

A. C. S.

La seva esposa, fills i família tota us agrairan una oració per l'etern repòs de la seva ànima. Misses: Totes les que se celebrin el proper dia 16 a la Parròquia de Sant Esteve, i les que se celebrin el proper dia 17 a l'església dels Pares Carmelites, seran aplicades en sufragi de l'ànima del difunt.

Olot, Juliol del 1970



Primer Aniversari de la mort de

## PERE VILA i COLOM

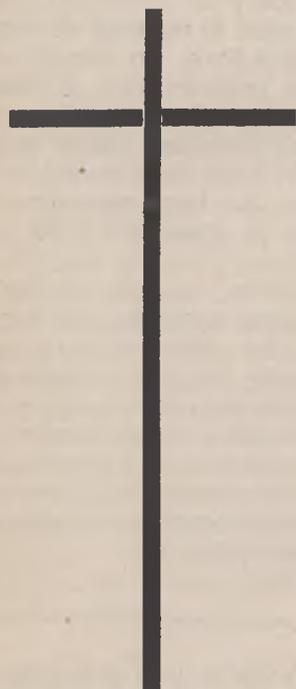
Ocorreguda el 13 de Juliol del 1969

A. C. S.

Totes les MISSES que es celebraran el proper dimarts dia 14, a l'Església Parroquial de Sant Esteve, seran aplicades en sufragi de la seva ànima,

la seva esposa, fills, nét i familiars tots, us preguen que el tingueu present en les vostres oracions.

Olot, Juliol del 1970



Pregueu a Déu en caritat per l'ànima de

## Magdalena Constans i Plana

Que s'ha adormit en la Pau del Senyor,  
a l'edat de 63 anys

Confortada amb el Sagrament de la Santa Uació

A. C. S.

Els seus resignats: germans Ignasi, Dolors i Mercè; cunyada Assumpció Aubert i Buxó; nebots Joan, M.<sup>a</sup> Antònia i Angelina Constans i Aubert; cosins i tots els altres familiars;

en notificar-vos tan sensible pèrdua us preguen la tingueu present en les vostres oracions.

Olot, Juliol del 1970

# Guía CIUDADANA

## CRUZ ROJA

**Surgente:** D. Luis Camps Francés. - **Domicilio:** Alta Madona, 9-3. - **Trabaja en:** Ombrelleria Surroca.

**Cabe:** D. Narciso Tanó. - **Domicilio:** Mirador, 3-1-1. - **Trabaja en:** Taller J. Margul. - **Teléf.** 260885.

**Individuos:** Guillermo Temple, Jorge Molas, Pedro Cuevas y Antonio Soriano.

## FARMACIA DE TURNO

### Sábado:

D. Jorge Vayreda. - San Rafael, 28.

### Domingo:

D. Antonio Oller. - San Esteban, 17.

### Lunes:

D. Juan Puigbert. - Pl. Generalísimo, 1.

### Martes:

D. Juan Cardelús. - Serra Ginesta, 10.

### Miércoles:

D. José M.<sup>a</sup> Llach. - Bonaire, 1.

### Jueves:

D. Juan Fajula. - Pl. del Conill, 3.

### Viernes:

D. Juan Fajula. - Pl. del Conill, 3.

## EXPENDEURIA

Núm. 6. - Calle San Esteban.

## TAXIS (Servicio nocturno)

D. Pedro López González. - G. San Pedro Mártir, 250. - **Teléf.** 261370.

### Reserva

D. Vicente Colomer Dorca. - Avda. 18 de Julio, 22. - **Teléf.** 260974.

## SEGURO DE ENFERMEDAD - (Servicio Médico de urgencia):

### Mes de JULIO

Del día 1 (a las 21 horas) hasta el día 16 (a las 9 horas):

Dr. D. Luís Bayona Bonshoms. - Obispo Guillamet, 11. - **Teléf.** 26 05 03.

Nocturno: Diario de 21 a 9 horas. Diurno: Domingos y festivos, de 9 a 21.

## HORARIO MISAS DOMINGOS y festivos:

7, 8, 9, 10, 11, 12, 20: Parroquia S. Esteban. - 9, 11: N. S. del Tura. - 7: Santo Hospital. - 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30, 21: Padres Carmelitas. - 8'30, 9'30, 10'30, 11'30: PP. Capuchinos. - 7, 8, 9, 10, 11: Escuelas Pías. - 9: Indo. Corazón de María. - 7, 12'30: Divina Providencia. - 8'30: La Caridad. - 7, 18: Clínica N. S. del Tura. - 8, 11: Parroquia S. Cristóbal las Fonts. - 8, 10, 11: Parroquia S. Pedro Mártir. - 12: Capilla María Reina. - 8, 10'30, 12'30: Parroquia S. Roque. - 9'15: Capilla Virgen Desamparados.

## Anticipadas sábados y vigillas de fiestas:

20 h.: Iglesia Parroquial de San Esteban; 21 h.: PP. Carmelitas; 21'30 h.: PP. Capuchinos; 18 h.: Clínica N. S. del Tura; 21 h.: Parroquia de S. Pedro Mártir; 20 h. Parroquia de S. Roque; 19'30 h.: Capilla Virgen Salud (Moixina).



## Optica Sibidí

le ofrece la Montura de línea moderna que Vd. busca, siempre las últimas novedades en...

## Optica Sibidí

Desde 1910 al servicio de sus ojos

# LA GARROTXA

Semanario del Movimiento

Año XXXII D. L. GE n. 52 - 1961 Precio: 5 ptas.

Director: Juan de Mallbrán Gelabert

Redacción: "Aubert, Impresor" - Calle Hospicio, 9 - **Teléf.** 260268

## COSES D'OTLOT

... Otro hecho notable empezado en Les Funoses, con más de 400 prisioneros franceses entre Castellfollit y Olot, en 13 Diciembre de 1811. Igualmente, ocupada ya la villa de Olot, se dan otros notables hechos de armas, en 29 Abril de 1812 en Ridaura, en Julio de 1813 cerca de La Salut, de Sant Feliu de Pallarols, y en 4 de Octubre del mismo año, en las inmediaciones de Sant Privat d'En Bas y El Mallol...

(Doctor Joaquín Danés Torres. — Historia de Olot).

## CUPON DE LOS CIEGOS

Día 29, Lunes	—
Día 30, Martes	881
Día 1, Miércoles	031
Día 2, Jueves	492
Día 3, Viernes	463
Día 4, Sábado	195

# FIDECAYA

Sucursal de OLOT

Paseo de Blay, 43 - **Teléfono** 26 04 47

— Ahorro Progresivo —

Relación de los Símbolos premiados en el pasado mes de JUNIO y premios recaídos en esta sucursal

## SORTEO SIMBOLO

### Totales

1°	9.959	50 000 Pts.
2°	0 309	32 000 Pts.

### Parciales

1.°	9 308	1 000 Pts.
2.°	3 269	2 500 Pts.
3.°	7 306	2.500 Pts.
4.°	9.304	4.000 Pts.
5.°	4.252	
6.°	8 386	1.100 Pts.
7.°	9 329	
8.°	9.654	750 Pts.
9.°	8 560	4 200 Pts.
10.°	0 411	750 Pts.

# Sadernes y els Carlins

per ALOT

**“El trajecte més difícil fou el tram comprès entre aquest mas i Sadernes”.**  
La fotografia ens mostra una visió del Salt del Brull, pels indrets de Sant Aniol d'Aguja.



He tornat a Sadernes, aquesta vall de l'alta Garrotxa que sembla esberlada pels furors del Llierca. El seu curs, orfe d'aigua si no és temps de pluja, ara mostra l'amuntegament de còdols nacarats i algun bassiol escolant-se. No ignoro pas el fenomen de les filtracions subterrànies ni l'evasió solapada a l'estany de Banyoles, però l'actitud enutja al paisatge enyorós del seu dringar juvenívol i de la presència bucòlica de les gorges.

Sant Grau, Entreperes, Guitarriu i la Serra Alta, constitueixen el muntanyam que circumval·la i trava aquest amfiteatre isolat i remot, estoig gegantí de les grans soledats que torben i esgarripen.

## Un peregrinatge principesc

Més que no pas la geografia estricta, avui m'atrau la remembrança i l'evocació d'un episodi històric perquè l'escenari conserva intactes els elements. Fins i tot, plana l'èpica de l'hora solemne i transcendental quan uns homes, representatius de Catalunya i arrelats a la terra, s'abocaren a una brega per a seguir defensant les característiques peculiars de llurs institucions ancestrals. Al servei d'un ideari, al qual s'imputarien els horrors i disbauxes d'una etapa de vida espanyola—gens brillant políticament, tant pels uns com pels altres—, el carlisme va tenir coratge per a discrepar de l'evolució social que, al seu entendre, menava a l'apocalipsi, i oposant-se a un centralisme obcecat i depriment que sacrificava la personalitat tradicional del país.

Estem a les darreries del desembre de l'any 1872. Es prepara l'entrada de l'infant don Alfons de Borbó i Parma—germà del pretendent, Carles VII—, nomenat llavors general en cap de l'exèrcit català. L'acompanyaria la muller, donya Maria de les Neus de Braganza, empenyada a participar d'aquella aventura arriscada i de la qual ningú no podia preveure'n les conseqüències.

Paral·lelament, s'havia organitzat la captura d'Olot per a convertir la vila en quarter general. La intentona subversiva va contrariar als partidaris de la Causa pels resultats negatius, però fou extraordinària donat l'entusiasme i l'enardiment que mobilitzaria arreu de la contrada. La causa del fracàs cal atribuir-la a les abstencions, de les quals fou el responsable Francesc Savalls; l'home vivia ressentit perquè no era considerat des dels alts estaments del carlisme dirigent. El nomenament de Larramendi, com a general en cap de l'estat major de don Alfons—ja havia lluitat al costat de Carles V—, va mortificar-lo d'allò més, influint al seu ànim davant l'assalt d'Olot i convertint la vinguda dels infants en una marxa accidentada i anecdòtica.

Van entrar al país procedents de Sant Llorenç de Cerdans. Havien pernoctat a Amèlie-des-Bains (29 de desembre 1872). Donya Maria de les Neus, a les seves memòries, observa la impressió que li feren les aigües del riu Tec, esbufegant dessota la finestra de la cambra de l'hotel on s'estatjaven. A la línia fronterera, s'uniren al seguici principesc un grup d'elements, addictes locals de la ruralia, per a escortar-los i servir de guia als expedicionaris. Entre ells cal citar a Bonaventura Puigverd i a Francesc Conill, terratinents preponderants que, com d'altres d'aquesta carlinada—com l'anomena Marian Vayreda—, esdevindrien exemples d'un patriotisme sense concessions a la galeria i d'una generositat insòlita.

Inicialment la ruta va decidir-se a través de La Muga, seguint una zona que podríem situar entre Llorona i Entreperes, sense perdre mai l'orientació a nord. La primera nit, van aturar-se en un mas propietat dels Puigverd—ignore quin—, qui sap si no allunyat dels estreps i aiguavessos de sant Grau. Allí ja els esperaven d'altres partidaris de la revolta i els quals havien enviat a buscar la vianda del sopar a un hostel de Tortellà. La

vetllada va tenir un clima entusiàstic i patriòtic; don Alfons, abans d'anar-se'n a dormir, va escriure la primera lletra datada a Catalunya i adreçada al pretendent.

A l'endemà prosseguirien el viatge, camí de Sadernes. Enfilaren per sant Feliu de Riu? Tampoc no ho sé. Un dels germans Puigverd—ja eren dos de la família al seguici—, va romandre al mas esperant la segona expedició, retardada a posta per a no infondre sospites, ja que transportava l'embalum dels equipatges. Per aquest motiu, la nit anterior, el matrimoni va veure's obligat a dormir sense camisons, acceptant els oferiments de la masovera, que es desfeia per a complaure'ls. La princesa es plany d'una puça que no la deixava dormir de frisança, però que no ho comentaria mai, aclaparada per la bona voluntat de l'acolliment i pels requisits que servien a taula. Tot ho havien d'agrair, malgrat fos una torrada de pa per a sucari a la xocolata que desfeien amb llet de cabra.

El trajecte més dificultós fou el tram comprès entre aquest mas i Sadernes. Pels indrets que suposem van transitar, hi ha les timbes del Salt de la Núvia i els enclinglements de Ferran. En iniciar el camí, el capvespre llostrejava, feia fred i més d'un cop reposarien en atenció a la dama. En no disposar de muntures suficients, es servien d'un parell de burretts i d'un cavall per a tornar-se. Només don Alfons va muntar sempre i, suposem, el cavall; àdhuc consentiria que el general Larramendi—per l'edat podia haver-li estat avil!—, oferís la seva cavalcadura a donya Maria de les Neus que deia tenir els peus encetats pels cantells del pedregam. Ella va agrair-li molt perquè, amb ganes, mai no hauria gosat demanar aquest favor al general i menys al seu marit que, ni un cop, féu el gest de prestar-s'hi.

Aquella nit i l'endemà al matí, seguirien caminant pels verals més abruptes. A les rodalies del pont de Valentí, van creure prudent passar i traspasar les aigües que davallen i s'engorgen des de sant Aniol d'Aguja i distreure qualsevol rastre que servís de pista a possibles perseguidors. Un moment donat, el general Larramendi fou llançat a l'aigua fina i transparent d'un gorg en encabritar-se el burret; va arregar una remullada, inconvenient per la temperatura regnant i inesperada, perquè l'animal semblava d'un tarannà dòcil i apacible.

Al migdia ja estaven a les envistes de Sadernes. Una alarma els retindria encauats fins que el més jove dels

Puigverd investigués el temor; passat el perill, sembla infundat, va donar ordres d'avançar. A la rectoria, ja els esperava el mossèn, tremolós d'emoció i respecte per la reialesa que tenia al davant, solidari a la Causa que es proposaven defensar. Ell mateix els aconsellava dissimular la seva presència, perquè, malgrat l'isolament, no es fiava de ningú i l'enemic podia estalviar-los.

Josep Solà—un altre dels carlins il·lustres de la comarca—, va acudir expressament a Sadernes per a comunicar la versió detallada del desastre de l'acció contra Olot. Foren molts els homes en peu de guerra a favor del pretendent, però d'armats menys de tres mil i, encara, amb els estris més rudimentaris i pintorescos que anaven des de l'escopeta, a la forca i al garrot. Ni Savalls, ni cap dels seus subordinats, col·laboraren com s'havia previst; Frigola, un altre dels capitosts, va retirar-se al cap dels seus escamots, sense donar una explicació plausible. Quan els altres s'adonaren de que ningú manava i persistia el rumor de la proximitat d'un contingent de tropa governamental, s'escapoliren immediatament.

Davant del silenci de Francesc Savalls, don Alfons, decebut i irritat, perllongaria unes hores l'estada a Sadernes. Pretenia posar-se en contacte amb aquell home, obligant-lo a presentar-se com li fou ordenat abans d'iniciar la travessa pirinenca, per a protegir-los de l'enemic que els sotjava. S'instal·laren a can Galceran, propietaris distingits del carlisme militant i, aquella vespre, en Puigverd, que era un cuiner excel·lent, va condimentar una sopa, arròs amb patates i pollastre rostit. La princesa, que tenia bon apetit, ho va trobar rebó; després, com aquell qui dona un tomb, algú va arribar-se a Tortellà a comprar-li unes espartenyas de cànem perquè, la infanta, seguia queixant-se dels peus. Vicenç Ruiz, secretari d'estat major, que malaltejava, va aprofitar-ho per a enllitegar-se una estona.

Però Savalls seguia fent l'orni, sense que els reunits endevinessin que l'entrebanc i el motiu de la insubordinació, seguia essent Larramendi, acusat de servir la dinastia usurpadora. No era pas opinió personal de Savalls—que covava ambicions més fondes—, sinó un criteri generalitzat entre els combatents de les primeres guerres.

En no regressar el missatger enviat a la recerca del parador de Savalls, va cundir la inquietud i el desassosseg per a abandonar el refugi. Prou hi haurien sojornat



L'església de Santa Cecília, de Sadernes. Al costat, la rectoria "on ja els esperava el mossèn, tremolós d'emoció i respecte per la reialesa que tenia al davant, solidari a la Causa que es proposaven defensar".

més hores a can Galceran; els prínceps foren afalagats esplèndidament i atesos amb la consideració de llur rang. Encara que només hagués estat per a deixar cicatrizar les llaguetes dels peus de la princesa i que Vicenç Ruiz guarís l'empicament i la ventrellada. Però la curiositat i la indiscreció del veïnat, feia difícil de dissimular la identitat dels personatges egregis i els propòsits polítics i bèl·lics dels homes que els acompanyaven.

Quan va despuntar el dia—Cap d'Any del 1873—, partiren camí de La Miana i valls de Santa Pau.

### Sadernes i el record

Sadernes no ha pas perdut l'enigma salvatge que denteja el muntanyam, esquerp i inhospitalari. Ni el silenci espectral que enrampa l'aire o la boira que s'hi arrapa llefiscosa. Destaca santa Cecília, la rectoria i can Galceran. Uns xiprers completen la perspectiva de l'església i uns plàtans volen projectar inútilment ombres ran del casal que, malgrat l'abandó, conserva nobleses d'antany damunt la grisor feréstega dels encingerats que l'amenacen.

Vaig a l'esglesia i a la rectoria, seguint el corriol entre la porta d'accés i el cementiri, rústec i enherbat. L'església és barrada i la rectoria sense capellà. Hauria volgut topar-me amb un mossèn, com més ancià millor, enamorat de l'ofici i de la contrada i, d'ésser possible, amb l'esperit solidari a una Causa que tant ennoblí al carlisme local. Però ara només hi viu un matrimoni i la dona treu d'un cubell d'aram un llençol que regalima.

Davant de can Galceran, dos vaillets s'entretenen sense joguines i un gos borda prop de l'estable. Un d'ells m'explica, sol·lícit, que el poble té per nom Sadernes, que gairebé no hi viu ningú i el mas és a can Galceran. En dir-me això, també ha mirat l'edifici vetust i solitari i la graonada terrosa, plena de pixallits, que mena a la porta de fusta corcada, cancell de la residència pairal. El gos, en acostar-m'hi, remou la cua, content de les meves manyagueries.

He fotografiat l'església, la rectoria i can Galceran. M'adono, amb certa emoció, que petjo l'escenari d'una de les etapes del peregrinatge principesc i admiro secretament als homes que l'escortaven. Dotats d'uns sentiments patriòtics i honrats, es disposaven al sacrifici de la hisenda i de la vida al servei del triomf o del fracàs de llurs ideals. Tant se val!

ALOT

J. G.

## Els Premis Ciutat d'Olot

### Deixeu-m'hi dir la meva

Darrerament s'ha escrit molt al voltant d'aquest tema i, sobretot, per a parlar de la "popularització" dels premis.

Ja des del seu començament han anat acompanyats d'un sopar més o menys luxós i, en els primers anys, força concorregut. És clar que molts dels que hi assistien ho feien menats per l'esnobisme que mou moltes de les coses que es fan; o sinó recordeu, si us plau, els primers recitals de la "Nova Cançó", on s'hi abocava tothom, i que ara just si se'n fan. Així és que sols ha passat que molta de gent ha perdut el seu interès per la festa, no pels Premis, cosa que mai no havia tingut.

Si per "popularitzar-los" hem d'entendre que cal fer que la festa que envolta la seva concessió sigui més oberta de cara al gran públic, crec que és perdre el temps; ja que em sembla que, per "popularitzar-los", cal quelcom més que fer anar la gent a un lloc determinat on es donen els Premis, puix, si hi van, hi aniran per a escoltar un cantant o per veure, com deia Joan Casulà amb la seva acostumada ironia, un número de "strep-teasse", espectacles que no tenen res a veure amb els Premis, com no hi té res a veure el sopar d'ara.

Si els Premis fossin populars, la gent adquiriria les obres premiades, si es publicuessin, però, ¿quants exemplars més es venen del volum de la "Biblioteca Olotina" guanyador del Premi Casademont? El seu editor ens ho podria dir, i no crec que arribin a mitja dotzena, tot i que el seu preu és ben assequible!

Si és així, què passa? Són els Premis els que no són populars o és el poble que està d'esquena a qualsevol manifestació cultural, sigui la que sigui?

Per a mi, és el poble que s'ha girat d'esquena a la cultura i, per més que es faci, no assistirà a la concessió dels Premis, tant li fa el marc que l'envolti, puix li són indiferents, i no cal preconitzar a seva "popularització", sinó acostar al poble la cultura i, ja ho va dir Maiakovski, el poeta de la Revolució Russa, això no s'aconsegueix emplebeint la cultura, sinó acostant el poble a ella; qualsevol altra cosa són osques.



TALLERES **B** AGUÉ

**Mobiliario escolar Bag-Rhin**

Tel. 34 - LAS PLANAS (Gorona)

Un sueño de comodidad,  
y una realidad de acero.

**Especialidad en parvularios**

# Sociedad Industria y Comercio

**Domingo, 12 de Julio de 1970**

**Tarde, a las 6'30.— El mejor programa que se presenta para toda la juventud de Olot y comarca**

**ORQUESTA COSTA BRAVA**

y

**PACO RUIZ Y SU CONJUNTO**

o «EL YEYE DEL MILLON»

Nunca se dio en nuestra Sala de Fiestas, un programa de estilos tan diferentes. Será una novedad un verdadero espectáculo donde cada uno encontrará su música favorita.

---

## **OTRAS ACTIVIDADES**

---

En las dos últimas reuniones de la Junta de Gobierno de la Sociedad, se aprobaron la formación como secciones de la entidad:

**COMISION SALA DE FIESTAS:** Cuya primera manifestación que se propone esta nueva sección, es la presentación de UNA CARROZA en el día del Coso Iris de nuestra Fiesta Mayor

¿PEÑA GURUCETA...?: También se recibió a la nueva Peña Quinielística, constituida en forma de Sección de la Sociedad, que nació brillantemente en la pasada temporada, y llega ahora a su plena madurez, legalizada, organizada y dispuesta a repartir millones entre sus amigos.

«PENA GURUCETA» ¿será este su nombre definitivo. ? no suena mal, tiene actualidad gracia e ironía, sobre todo para los que sienten algo por los colores azul-grana.

---

Nuestra Sala es mucho, mucho más que la Sala de Todos, es la Sala que trae a nuestra ciudad las grandes figuras actuales

**SOCIEDAD INDUSTRIA Y COMERCIO**

SEÑORA CABALLERO

**Cas-Pel**

Le confeccionará su PELUCA o POSTIZO  
a gusto y a la medida

**PELUQUERIA SEÑORAS**

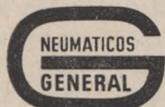
Baja del Tura, 8 - 10 - Tel. 26 11 42

*¡ al fin!*

el radial con "coraje"

**SPRINT-JET**

AUDAZ  
DECIDIDO  
ANCHO  
CALLADO  
RESISTENTE



VEALO EN:

**NEUMATICOS SACREST**

Distribuidor de  
Neumáticos General  
en la comarca de OLOT  
C. Clivillers, 7  
OLOT (Gerona)

Se ofrece hombre para trabajos  
autorizados en Domingos y Festivos  
Razón: Oficina de Colocación

**SE OFRECE ESTUDIANTE**

para clases particulares de Enseñanza primaria y Bachiller  
Razón: José Mir Mas Prat - Vall de Vianya

REPARACIONES GARANTIZADAS

**De Radio y TV. R. ABRIL**

Plaza Campdenmas, 3 - OLOT

**GANGAS  
DE  
VERANO**

en

**Calzados ROVIRA**

**ZAPATOS A PRECIO  
DE LIQUIDACION**

**RESTOS DE SERIES**

**PARES SUELTOS**

**ZAPATOS VERANO SEÑORA  
desde 75 Ptas.**

**ZAPATOS VERANO CABALLERO  
desde 95 Ptas.**

**SANDALIAS, BOTITAS, KIOWAS  
desde 85 Ptas.**

Vea nuestros escaparates. Compre  
ahora para todo el verano

# Ecos Conciliares

## El uso devoto del Escapulario del Carmen



Ya sé que para más de un lector mi pretensión de querer relacionar el Escapulario del Carmen con el Concilio Ecuménico Vaticano II, sonará algo así como a "ecos de triunfalismo" desfasado y vacío de toda realidad sustancial...

Sin embargo, no me retracto, toda vez que el Escapulario del Carmen—cuya Fiesta Litúrgica celebramos el próximo jueves, día 16—enmarca admirablemente en la índole esencialmente sacramental del cristianismo y en la funcionalidad de la Iglesia como "sacramento universal de Salvación" (LG, n. 48); frase conciliar que enraíza hondamente en el sentido clásico y nativo de la palabra "sacramento", en cuanto es signo material y visible de algo espiritual e invisible, según ya explicamos desde las páginas de este mismo semanario en el último de nuestros artículos referentes al misterio de la Iglesia (n. 1.599).

De hecho la Iglesia de siglos que tiene catalogado entre los "sacramentales" de su Ritual el Escapulario de la Bienaventurada Virgen María del Monte Carmelo, cuya "sacramentalidad" radica primordialmente en ser "signo de consagración a María", con todas las exigencias prácticas de vida cristiana que tal dedicación a la Madre de Dios lleva consigo. Entendida así, encuadra plenamente esta devoción en la enseñanza tradicional de la Iglesia sobre la devoción a María cual "prenda de eterna predestinación"...

Nuestro Vaticano II en su magna constitución dogmática sobre la Iglesia, nos ha brindado una síntesis doctrinal perfecta sobre la auténtica y verdadera posición que la Bienaventurada Virgen María, Madre de Dios, ocupa "en el misterio de Cristo y de la Iglesia".

A tal tema dedica el Concilio todo un capítulo—el octavo de la referida constitución **Lumen Gentium**—en el que, tras un proemio (nn. 52-54) y después de haber hablado del "oficio de la Bienaventurada Virgen en la economía de la salvación" (nn. 55-59) y de la "Bienaventurada Virgen y la Iglesia" (nn. 60-65), nos ofrece el siguiente párrafo referente al "culto de la Bienaventurada Virgen en la Iglesia", sobre el que habría mucho que escribir y meditar:

**El sacrosanto Sínodo enseña en particular y exhorta al mismo tiempo a todos los hijos de la Iglesia a que cultiven generosamente el culto, sobre todo litúrgico, hacia la Bienaventurada Virgen, COMO TAMBIEN ESTIMEN MUCHO LAS PRACTICAS Y EJERCICIOS DE PIEDAD HACIA ELLA, recomendados en el decurso de los siglos por el Magisterio (n. 67).**

Nuestro actual Pontífice Pablo VI—que tan honda lleva en el alma la preocupación de ser fiel intérprete de la letra y espíritu de los documentos conciliares—al referirse a la mencionada frase de la **Lumen Gentium** que, subrayada, acabamos de reproducir, escribió en ocasión muy solemne las siguientes palabras:

Como eco de nuestra voz, expresarás nuestros votos y exhortaciones a todos los fieles que allí se concentren en peregrinación, en especial a los de la América Latina y de la República Dominicana; las escogemos de la constitución dogmática del Concilio Ecuménico Vaticano II, del todo acordes con nuestros sentimientos: "Estímense las prácticas y ejercicios de devoción a Ella [la Virgen María], que han sido recomendadas a lo largo de los siglos por el Magisterio" (n. 67), entre las que creemos se han de contar el Rosaio Mariano y **EL USO DEVOTO DEL ESCAPULARIO DEL CARMEN**. Este mismo Escapulario solía adornar el noble pecho de los héroes de América Latina, forma de devoción que "por su misma sencillez, acomodada a todos los entendimientos, adquirió amplia difusión entre los fieles, con gran fruto espiritual" (Pío XII, Ep. *Neminem profecto latet*, 11 febrero 1950). En esta materia, al instruir al pueblo cristiano, es preciso inculcar continua y absolutamente, que honrando a la Madre, hay que conocer debidamente, amar, glorificar y guardar los mandamientos del Hijo, por medio del cual han sido creadas todas las cosas, y en el cual el eterno Padre se gozó en morar con toda su plenitud (Col. 1, 15-19). Asimismo hay que enseñar que esta devoción a la Virgen "no es un afecto estéril y pasajero, ni tampoco una vana credulidad, sino que procede de la verdadera fe, que nos induce a reconocer la excelencia de la Madre de Dios y nos mueve a un amor filial para con nuestra Madre y a la imitación de sus virtudes" (ib. 57): de la Carta de Pablo VI a su Cardenal Legado en el Congreso Mariológico de Santo Domingo, 2 febrero 1965; véase en **Ecclesia** 1965, p. 485-86.

El comentario sobre si nuestros "ecos conciliares" de hoy suenan o no a "ecos de triunfalismo" desfasado y vacío de contenido sustancial, hágaselo el mismo lector...

P. Agustín M.<sup>a</sup> Forcadell, O. Cam.

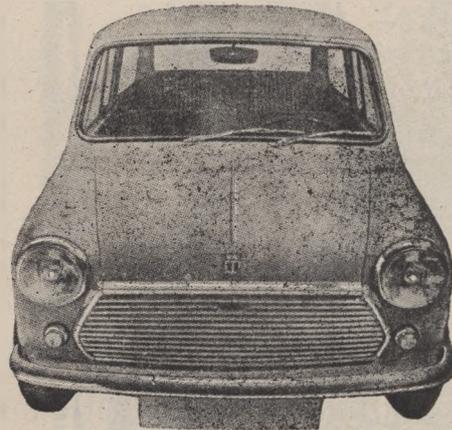
Perchados y Gamuzados en Género de Punto

— ENTREGAS RAPIDAS —

# Manufacturas del Perchado

Calle Moratín, 40 - Teléfono 284 24 00 - MATARO

**Regalamos  
este  
coche**



POR CADA 100 PESETAS DE COMPRA

**ELECTRODOMESTICOS**

**JAIME SALA VILARRASA**

obsequia a sus clientes con un boleto para participar en el sorteo del coche Mini-Morris que se exhibe en sus escaparates, en combinación con la Lotería Nacional del 6 de Octubre de 1970.

**ELECTRODOMESTICOS**

**JAIME SALA VILARRASA**

**DECIMO ANIVERSARIO**

Ca Ivo Sotelo, 10

**Industrias Auxiliares de Metales y Plásticos**

San Cristóbal, 8 y 10 - Tel. 26 11 00 - Olot

**PRECISA**

Peones Masculinos, Sección máquinas (turno de noche)  
Oficial mecánico (Tornero o Fresador)

**EMPRESA PARES** - Crta. Les Tries, 93

**PRECISA**

Personal Auxiliar y Bobinadoras

(Anuncio autorizado por la Oficina de Colocación)

Listas de Boda **Cristalería ROSAU** Listas de Boda

# Concurso Provincial del Rollo

Podran prendre part a aquest Concurs tots els residents a la província de Girona.

Podran presentar-se els rotlles que es creguin convenients en les dues modalitats: ARGUMENT i DOCUMENTAL.

Cada rotlle estarà compost d'un sol tema amb el TITOL i la paraula FI solament.

Els rotlles s'enviaran degudament protegits i sense revelar a l'AMATEUR CLUB FOTOGRAFIC I CINEMATOGRAFIC, Serra Ginesta, 14, OLOT.

Cada rotlle anirà acompanyat d'una plica en sobre tancat, en l'interior del qual s'esmentarà el LEMA, TITOL, NOMS i ADREÇA de l'autor. A fora hi figurarà el LEMA i també el LABORATORI ON DEU ENVIAR-SE A REVELAR.

Els drets d'inscripció seran de 25 ptes. pels socis de l'A. C. F. C., i de 50 ptes. pels no socis.

El Jurat Qualificador estarà format per avantatjats cineistes. El veredicté serà inapel.lable.

S'admetran rotlles fins el dia 15 de Setembre.

La projecció de les obres, l'entrega de premis i el retorn de les obres, tindrà lloc el dia 17 d'Octubre, a les 10'30 h. de la nit, en el local de la Societat Indústria i Comerç.

Els premis que s'estableixen són els següents:

Primer lloc en la categoria d'ARGUMENTS: Ala de Bronze.

Premi cedit per l'AMATEUR CLUB FOTO-CINE.

Segon lloc en la categoria d'ARGUMENTS: Ala de Ferro.

Premi cedit per l'AMATEUR CLUB FOTO-CINE.

Tercer lloc en la categoria d'ARGUMENTS: Trofeu.

Premi cedit per NEGRA INDUSTRIAL.

Primer lloc en la categoria DOCUMENTAL: Ala de Bronze.

Premi cedit per l'AMATEUR CLUB FOTO-CINE.

Segon lloc en la categoria DOCUMENTAL: Ala de Ferro.

Premi cedit per l'AMATEUR CLUB FOTO-CINE.

Tercer lloc en la categoria DOCUMENTAL: Estoig Dorr, N.º 2145.

Premi MINOLTA. cedit per la Raó Social "A. Diaz, S.A."

Premi a la millor INTERPRETACIÓ MASCULINA: Trofeu.

Premi cedit per MARTINI ROSSI.

Premi a la millor INTERPRETACIÓ FEMENINA: Trofeu.

Premi cedit per MARTINI ROSSI.

Premi a la millor pel.lícula FILMADA AMB CAMARA CANON: Trofeu.

Premi cedit per FOCICA, S. A.

Premi a la millor pel.lícula FILMADA AMB CAMARA FUJICA: 3 Rotlles.

Premi cedit per FUJICA.

Accèssit a la millor pel.lícula FILMADA AMB FUJICA: 2 Rotlles.

Premi cedit per FUJICA.

## NOTES:

- \* L'ala esmentada, emblema olotí, té per peu una curiosa pedra-lava volcànica, amb una placa amb les inscripcions del cas, d'acer inoxidable.
- \* El Consell Directiu de l'Amateur Club Fotogràfic i Cinematogràfic, té llibertat, en cas de convenir, per a resoldre qualsevol assumpte que no s'hagi previst.
- \* El sol fet de prendre part en aquest Concurs, vol dir acceptar les presents bases.

## CINEISTA AFICIONAT!!!

Recorda que el "Concurs del Rollo" és un magnífic allionament per a l'inici del tecnicisme cinematogràfic.

A més, també, que en aquesta avinentesa es concedeix premi a la interpretació amateur, tal com les altres vegades.

L'Amateur Club Fotogràfic i Cinematogràfic

# COLON

Sábado, sólo noche, a las 9'15  
Domingo continua desde 4 tarde

Colosal acontecimiento cinematográfico

Dos grandes estrenos en un solo programa

Walt Disney  
presenta en Technicolor a

Dean Jones - Susanne Plessette  
en la divertidísima comedia

## LOS PERROS DE MI MUJER

No tenían hijos y ella se los dio por desvelarse por los perros hasta crear un auténtico problema familiar

Un film risueño y encantador

Noticiero NO-DO

Ade más de complemento estreno del mejor film de suspense de los últimos años...

## EL PSICOPATA

con  
Patrick Wymark - Margaret Jonston

Según guión de ROBERT BELCH, autor de «Psicosis» la gran película de Hitchcock

Todo empezó con un crimen al parecer sin motivo de un famoso procurador que se dirige a un Club Nocturno

(Autorizado para mayores)

Próximo viernes - Día 17

Vuelve un film de antología

## Al Este del Edén

de ELIA KAZAN

# TEATRO PRINCIPAL

Domingo, 12 - 4 tarde (s. continua)  
Lunes, 13 - 6'15 tarde (s. única)  
Jueves, 16 - 6'15 tarde (s. única)

Formidable programa cinematográfico  
doble de estreno

Una moderna y divertidísima comedia de enredo, en el ambiente jovial y anárquico de una playa de moda, con los ritmos más trepidantes del momento

## ESTA NOCHE ME LANZO

(en Technicolor)

desternillante creación de  
Giancarlo Giannini - Marisa Sannia  
Rocky Roberts - Lola Falana  
Director: ETTORE FIZZAROTTI

Aunque pase de los 50, si está en una playa de moda, es muy fácil «lanzarse» lo difícil es volverse atrás...

Noticiero NO-DO

El trágico relato de las horas angustiadas de unos hombres que recibieron a la muerte

## LA BATALLA DEL ULTIMO PANZER

(en Technicolor)

suspensiva creación de  
Stan Cooper - Ruben Rojo  
Erna Schurer - Guy Madison  
Director: JOSE LUIS MERINO

No querían morir, pero la muerte les había citado y ésta no espera

(Autorizado para mayores de 18 años)

# IDEAL

Domingo, 12 - 4 tarde (s. continua)

Espectacular programa cinematográfico  
doble de estreno

La historia de unos aventureros cuya única ambición era la de engañarse ellos mismos para apoderarse de una gran fortuna, fruto del más audaz de los atracos

## Un tren para Durango

(Cinemascope y Technicolor)

Emocionante creación de  
Anthony Stefen - Mark Damon  
Dominique Boschero - José Bodalo  
Dirección: MARIA CAIANO

Los juegos del peligro, la salsa picante de la aventura y la trepidante acción, son el plato fuerte de la película más fascinante del lejano Oeste americano

Noticiero NO-DO

Llevaban el signo de la guerra grabado en sus cuerpos, y el valor, la disciplina y el orden eran los medios de su poder

## Los guerreros del imperio

(Cinemascope y Technicolor)

original creación de  
Pierre Brice - Marie-Joseph Nat  
Georges Marchall  
Director: SERGIO NICOLAESCO

El mejor ejército del mundo sucumbió ante la astucia y el valor temerario de aquellos bárbaros

(Autorizado para mayores de 14 años)

# Noticias

## Fin de temporada en el Orfeo Popular Olotí

El vodevil de hoy en el pequeño, pero activo, teatro del Orfeo, debía cerrar esta temporada teatral, pero a última hora se ha podido concertar una actuación de la gran Compañía de Florinda Chico, con la obra "Acelgas con champagne" que con extraordinario éxito ha venido programándose en la capital de España. Entre el sensacional elenco de actores—Ana M.<sup>a</sup> Simón, María Amparo Soto, Francisco Portes, etc.—, hay que señalar la actuación de Rafaela Aparicio, tan conocida por todos los televidentes, muy especialmente por sus "spots" publicitarios de una marca de neveras. La actuación de esta Compañía ha tenido que programarse para el próximo martes día 14, aprovechando su paso por Olot, lo que ha hecho posible tal acontecimiento que normalmente escapa a las posibilidades de la entidad.

## Hospitalidad de Ntra. Sra. de Lourdes de Olot y Comarca

Números premiados en el sorteo del 25 de junio, Lotería Nacional: 1.º 20.577, - 2.º 51.359. - 3.º 13.504. - 4.º 29.836.

Obsequio cubierto: N.º 925.

Para informes y cobro: Centro Católico, los viernes, de 8'30 a 9 de la noche.

## EDICTO

Aprobado por el Ayuntamiento Pleno en sesión extraordinaria del día 22 de junio ppdo., el proyecto de "Pavimentación de la calzada del Paseo de San Roque, Plaza de Vista-Alegre y primer tramo del camino hasta la ermita del santo", redactado por el Arquitecto Municipal Don Juan Aubert Camps, si bien desglosándose del mismo—para someterlo a un más detenido estudio—el tramo correspondiente a la calzada de dicho paseo.

El proyecto permanecerá expuesto al público en la Secretaría Municipal, por el espacio de UN MES a contar del siguiente día al en que se publique el presente edicto en el B. O. de esta provincia, al objeto de examen y presentación de reclamaciones.

## Festival Benéfico de la "Penya Truc i Truc"

Como ya es tradición, esta benemérita "Penya" va a celebrar su anual Festival el próximo viernes 17 de Julio, en la Plaza de Toros de esta ciudad. Entre otras atracciones, este año veremos a "Los Comuneros del Paraguay", "Carmen y Rafael", "Ondina", "Los Rumberos de Sevilla", "Tonika"...

Como siempre es de esperar, y aún más dado el fin del espectáculo, que éste se verá muy concurrido y que será del agrado de todo el público.

## Natación

El Tarragona es ya virtual campeón, mientras que el Olot deberá conformarse con el segundo puesto, por cierto muy meritorio. La confrontación del pasado domingo, emotiva de verdad por las muchas igualdades de fuerzas, fue inclinada finalmente a favor de los tarragonenses por 110 puntos a 96. Victoria merecida la de los virtuales campeones, que han efectuado un paso de gigante en comparación con el equipo que vencimos la temporada pasada en casa y en sus dominios.

Mañana domingo, esta vez por la tarde a las cinco, último encuentro del Campeonato de Cataluña, enfrentándose el Olot y el Fabra y Coats, encuentro que proclamará oficialmente al C. N. Olot subcampeón de Cataluña de Tercera División.

## Casas, lesionado, baja mañana ante el Fabra

A causa de una aparatosa caída sufrida en la misma piscina el pasado domingo, que lo ha dejado K. O. para la práctica de la natación por lo menos tres semanas, mañana el C. N. Olot no podrá contar con el pundonoso nadador. No hay que decir que le deseamos un pronto y total restablecimiento.

## Definitivamente: La Tussols-Basil el 2 de Agosto

Vuelve de nuevo la gran clásica de nuestras pruebas natatorias. La famosa y popular Tussols-Basil. Ya se trabaja activamente para que su organización siga siendo como siempre un éxito.

## Hace 50 años

\*\* Aquest any, per primera vegada a la nostra ciutat, els xòfers han celebrat la festa del seu patró Sant Cristòfor.

Ahir, sardanes a la Plaça Clarà. Aquest matí, Ofici a l'església de l'Escola Pia i benedicció d'automòbils, i sardanes.

La benedicció ha tingut lloc a fora, en un altar provisional amb la imatge de Sant Cristòfor. Hi han acudit dotze automòbils, que anaven desfilant d'un a un, i ocupats pels seus respectius propietaris, les seves famílies i amics, no mancant-hi distingides dames i gentils damiselles. En rebre la benedicció els fou lliurat a cada un un ram d'espígol.

No dubtem que tan simpàtica festa quedarà arrelada a la nostra ciutat, i cada any prendrà més increment.

\*\* En la demanda que els obrers fusters havien presentat, s'ha arribat a un conveni amb els patrons, consistent en l'augment de dos rals en el jornal, i la concessió a favor dels obrers del segur pel cas de malaltia.

\*\* El passat diumenge tingué lloc la festa de Sant Antoni i repartició de premis a les alumnes de la Conferència Nocturna del Patronat, amb actes religiosos de beneficència i literaris.

Els actes religiosos, comunió, processó i ofici, foren molt concorreguts, predicant en l'últim, sobre la caritat, el P. Hilari d'Arenys de Munt. A la tarda es féu l'acte literari en memòria del Bisbe difunt, Dr. Mas, que en tanta estima tenia el Patronat. Fou presidit per l'alcalde accidental Sr. Roura i el representant del Sr. Rector. També hi havia representació del Rober, Conferències de Sant Vicenç de Paül, Escola Dominical, Centre Catòlic, Escola Pia i Pa de Sant Antoni. Tots els núme-

ros foren molt del gust del públic, especialment l'arranjament de la sarsuela "Pobres captaires!" Acomplert el programa, parlà el Director del Patronat, Mossèn Joaquim Bonet, per a donar les gràcies als socis protectors i a l'Excm. Ajuntament que ha augmentat la subvenció a favor de la institució. Parlà també l'exdiputat a Corts, Sr. Pere Llosas, recalcant la necessitat de fomentar obres com la present, que tant bé fan entre la classe humil. Excità les jovenetes a la moderació en el vestir, fustiguejant les que, deixant-se portar per la corrent de la moda, no reparen en vestir escandalosament.

La part musical de la vetlla fou acuradament interpretada per les professores del Patronat, Sretes. Danés i Carreras.

Pel matí també tingué lloc l'acte d'inaugurar l'Exposició Escolar de labors casolanes, la qual continua encara oberta i és un viu testimoni de l'ensenyança que es dona a l'Escola...

(De "El Deber", 10 juliol 1920)



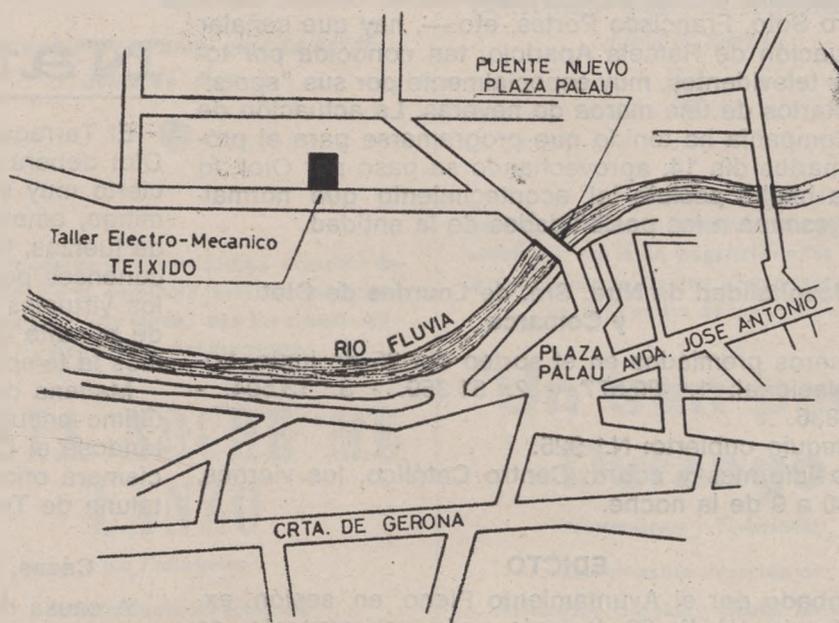
**Taller Electromecánico**

**Hermanos TEIXIDO**

Notifica a su clientela  
y público en general,  
el traslado de su nuevo  
Taller de Reparaciones en la

**Urbanización  
MABERNAT, s/n.**

**Tel. 26 12 17  
OLOT**



**marisa**

**peluquería de señoras**

**plaza clará, 10 - bis entresuelo — olot**



## CLASIFICACION ARTISTICA

Obra maestra ■■■■  
 Importante ■■■  
 Buena ■■  
 Visible ■

OAXTRPA RIGOP  
 RGA XATRPOPO  
 TAXOP por HAIRY PORG  
 GARROTXA POP

**LOS PERROS DE MI MUJER**, de Norman Tokar  
 con Dean Jones, Zuzanne Pleshette, Charlie Rugles...

Sencilla historia de una pareja de recién casados que, además de sus problemas, tienen los que crean los canes y dan animación a la cinta.

Norman Tokar da un carácter rosado a su película, producida por Walt Disney, y consigue mantener al espectador distraído y lo lleva a reír frecuentemente durante el film.

**EL PSICOPATA**, de Freddie Francis  
 con Patrick Wymark, Margaret Johnston y otros.

Se basa esta película en la novela del mismo autor de "Psicosis", que Alfred Hitchcock llevó a la pantalla.

Freddie Francis, realizador de esta cinta de terror, acusa en su trabajo la influencia de Hitchcock, y sabiendo que nunca segundas partes fueron buenas, tenemos que decir que esta cinta no ha sido la excepción. Ciertamente logra un clima tenso, de intranquilidad y angustia, pero no sólo por eso se puede catalogar un film de logrado, y es lo que le ocurre a éste.

**UN TREN PARA DURANGO**, de Mario Caiano  
 con Mark Damon, Anthony Steffen y otros.

Película hispano-italiana, cuya acción se sieúa en los años veinte; siendo sus protagonistas dos amigos que tratan de rehacer su vida en tierras meicanas. En ellas, un fabuloso cargamento de oro despertará su ambición y provocará una serie de incidentes que ya se mastican al aparecer el preciado metal. Otra coproducción más que, como todas o casi todas, pasará sin pena ni gloria.

**LOS GUERREROS DEL IMPERIO**, de Serge Nicolaesco  
 con Marie-José Nat, Pierre Brice, Georges Marchal.

Típica película "de romanos" en la que con la mayor espectacularidad se narran las luchas y encarnizados combates de los ejércitos bárbaros con las poderosas y disciplinadas legiones del imperio de los césares. Film de acción y aventuras en el que la anécdota que le sirve de base carece de la menor importancia ya que su objetivo principal no es otro que la descripción de choques armados entre grandes masas combatientes.

Cinta a la que no se le puede buscar ningún rigor histórico, es una película de pura evasión y entretenimiento, con muchos extras y batallitas a diestro y siniestro.

Esta semana voy a dedicar este espacio a comentar las más sobresalientes actuaciones que TVE nos ofreció en su reciente programa "Galas del Sábado".

**Los Bravos.**—Interpretaron "People lookin, around", con la que se acaban de proclamar vencedores en el Barbarela de Conjuntos 1970. Aunque es un buen tema, no creo que les sirva para recuperar su antiguo puesto en vanguardia de la música española, pues es preciso escucharlo varias veces para llegar a captarlo totalmente, y en verano, por desgracia, triunfan temas más fáciles y pegadizos ("Un rayo de sol"). De todas formas, siempre resulta aventurado predecir la reacción del irregular público español, ante cualquier novedad discográfica.

Este importante triunfo hará, sin embargo, que **Los Bravos** vuelvan a sonar allende nuestras fronteras, ya que el certamen fue retransmitido por varias emisoras europeas.

**Tara.**—En su presentación ante las cámaras, no pudimos darnos perfecta cuenta de sus posibilidades, por una razón bien sencilla. Cuando su voz se elevaba al máximo, los realizadores del programa, temiendo tal vez que algún telespectador se quedara sordo, disminuían considerablemente el volumen del micrófono, y se le oía menos que cuando cantaba a media voz.

Los que hayan tenido la oportunidad de escuchar el "single" "Happy", puesto ya a la venta, habrán podido darse cuenta de que **Tara** posee unas extraordinarias facultades físicas, que le permiten llegar a niveles vocales totalmente inalcanzables hasta la fecha, por ninguna otra intérprete nacional. En **Tara**, hay una Janis Joplin en potencia, y aunque está muy verde como cantante, le auguro un brillante porvenir si se la orienta convenientemente, teniendo en cuenta que actualmente se encuentra en los inicios de su carrera musical.

**Dusty Springfield.**—La suya fue con mucho la mejor actuación de la noche. Es una de las mejores cantantes europeas, y tal vez la mejor que las Islas Británicas han lanzado al mundo en todos los tiempos. Sin embargo, no ha triunfado en España, siendo seguramente su disco más conocido "The son of a preacher man", uno de los que interpretó el sábado.

**Dusty Springfield** posee una pureza de voz fuera de serie, un estilo sincero y sensible, y en cada uno de sus temas podemos apreciar una maestría y una fuerza irresistibles. Otra nota a destacar es ese "feeling", esa alma, nada habitual en una cantante blanca, de la que hace gala en cada una de sus interpretaciones.

## DISCOS

"Spirit in the sky", por Norman Greenbaum.

"Witch's promise", por Jethrd Tull.

"Up around the bend", por Creedence Clearwater Revival.

"Try", por Janis Joplin.

"Cecilia", por Simon & Garfunkel.

Estos son algunos de los "singles" que destacan, entre los últimamente editados.

## ESCOLA «PETIT PLANÇÓ»

Pa saber que la mat scula pel curs vinent ha quedat oberta des del 1 de Juny

\* Nens, des de 2 anys \* Mitja pensió

\* Número limitat per classe

Per informació i matrícula: Dimercres i Divendres, de 4 a 6 i Dissabtes, de 6 a 8 de la tarda. Montsalvatge, 38 (baixos)

## En El Estarlit, el día 14 de Junio

Concurso de pesca fluvial, puntuable para todas las clasificaciones sociales, en el que resultaron ganadores los siguientes participantes:

1.º D. Jaime Riera Grabulosa, con 36.610 puntos, adjudicándose el V Trofeo Jaime Roura Bartolí.

2.º D. Juan Costa Teixidor, con 24.580 puntos, adjudicándose el Trofeo Cervezas Damm.

3.º D. Juan Badía Miró, con 24.280 puntos, adjudicándose el II Trofeo Lorenzo Campsolinas.

4.º D. Enrique Mallarach Pujol, con 24.250 puntos, adjudicándose el Vale para una comida en el Restaurante "Montblanc" de Rosas.

Participaron 56 concursantes, clasificándose 47.

Se capturaron 254 piezas con un peso total de 190'230 kgs.

**El Campeonato Provincial Ciprínidos**, que estaba programado por la Federación Provincial para el día 21 Junio, no se celebró, suponiendo ha sido aplazado.

## En Olot el día 29 de Junio

Se celebró el anual Concurso de San Pedro, en el tramo del río Fluviá comprendido entre el Puente de Las Moras hasta la Pasarela Tussols.

El resultado de la competición fue el siguiente:

1.º D. Julián Elías Aylagas, con 11.030 puntos, ganador del II Trofeo Vda. Bellapart.

2.º D. Enrique Juárez Asperó, con 8.110 puntos, ganador del XV Trofeo J. Ortiz Ibáñez.

3.º D. José Claret Fortet, con 5.400 puntos, ganador del IV Trofeo Centro de Iniciativas y Turismo de Olot.

4.º D. Salvador Buxó Albareda, con 4.340 puntos, adjudicándose el Premio de unas botas "Isotérmicas" de Cauchos Atlántica, S. L.

## Premio especial a la Trucha de mayor

### peso

(Puntuable para final de temporada)

D. Antonio Espárrach Tapia (Juvenil), con una Trucha de 620 gramos, ganador del IV Trofeo Victoriano Vilacoba.

Además, se repartieron Premios a todos los clasificados.

Tomaron parte en el Concurso 65 pescadores, clasificándose 42.

Se capturaron 269 piezas, con un peso total de 27'695 kgs.

Al final del Concurso se efectuó el pesaje y el reparto de premios en el Refugio de Pescadores instalado cerca de la presa Basil, finalizando con una tertulia de ambiente muy agradable entre socios y concursantes, que se reunieron en el citado Refugio que, por cierto, es compendio de acierto y buen gusto en la construcción, mobiliario y decoración.

## Nuestro agradecimiento

A todas las Casas Comerciales y particulares que con su donación de Trofeos o Premios, han colaborado por el éxito de esta anual competición.

## PROXIMOS CONCURSOS

### En Colomé, el día 5 de Julio

Prueba puntuable para todas las clasificaciones sociales, en la que se disputarán los siguientes premios:

- 1.º Trofeo TEISA de Bañolas.
- 2.º XI Trofeo Cervezas Moritz.
- 3.º XVI Trofeo Pepsi-Cola.
- 4.º Una comida en el Restaurante "Montblanc" de Rosas.

## El día 12 de Julio

Campeonato de Cataluña en el Pantano de Foix, según está programado por la Federación Catalana de Pesca.

## El día 25 de Julio (Festividad de San Jaime)

### Concurso Infantil "Angel Sala"

Tendrá lugar en Olot, en el tramo comprendido entre el Puente de la Estación hasta la Presa de San Roque.

La clasificación se efectuará de acuerdo con la misma puntuación establecida el pasado año y se otorgarán los siguientes premios:

### Categoría "A" (hasta 7 años)

1.º Trofeo Delegado Frente de Juventudes de Olot.

2.º VI Trofeo Ramón Vallmajó Costa.

A la primera niña clasificada, se le entregará una Caja de Bombones, obsequio de "Chocolates Gluki" de Olot.

### Categoría "B" (de 7 a 11 años)

1.º XIX Trofeo Ramón Artigas Hostench.

2.º III Trofeo María Teresa Soy.

A la primera niña clasificada, se le entregará una Caja de Bombones, obsequio de "Chocolates Gluki" de Olot.

### Categoría "C" (de 11 a 15 años)

1.º VI Trofeo Lampistería Giménez.

2.º Trofeo Victoriano Vilacoba Vilacoba.

A la primera niña clasificada, se le entregará una Caja de Bombones, obsequio

# La pesca puede ser tu deporte favorito. Pruébalo

## TROFEOS DEPORTIVOS

MARINEZ DE LA ROSA, 11, 1.º — TEL. 227 39 00 — BARCELONA (G) - 12

Distribuidor  
en Olot

Joyería Plana Calvo Sotelo, 6



de "Chocolates Gluki" de Olot.

A partir del tercer clasificado inclusive, los premios se entregarán por orden de puntuación y alternados a uno de cada categoría, repartiéndose obsequios a todos los niños y niñas asistentes.

A todos los participantes se les obsequiará con un desayuno, por gentileza de "Chocolates Torras" de Bañolas, "La Lactarea Española" ("Cacao Ram") y esta Entidad.

#### Notas

La inscripción debe efectuarse el día 24 Julio, de 7 a 9 noche, en el "Café Esport" (Paseo de Blay);

La concentración tendrá lugar a las 8 de la mañana en el Puente de San Roque y a medida que vayan llegando se les entregará el desayuno. A las 8'45, o sea con tiempo suficiente para haber desayunado, se procederá al sorteo y salida a los puestos de pesca. La duración del concurso será de 9 a 11, efectuándose seguidamente el pesaje y clasificación en las mismas Fuentes de San Roque, procediéndose acto seguido al reparto de Premios.

Para la espera del pesaje y reparto de Premios, habrá servicio gratuito de refrescos.

#### Nuestra gratitud

A las firmas y particulares mencionados y a los Sres. Agustín González y José Rubio, por la estimable colaboración que nos prestan, siendo así posible dar un mayor realce y brillantez a tan simpática prueba deportiva.

#### El día 2 Agosto en Sant Joan les Fonts

Con motiyo de la Fiesta Mayor de Sant Joan, se celebrará el anual Concurso de Pesca Fluvial (Ciprínidos), patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento de Sant Joan, con la colaboración de diversas Casas Comerciales.

Dicha prueba no será puntuable para las clasificaciones sociales.

Las inscripciones se efectuarán en Olot el día 1 Agosto, de 7 a 9 noche, en el "Café Esport". En Sant Joan, una hora antes de iniciarse el concurso, en la Plaza Generalísimo. Horario concurso: de 7 a 12. Reparto de Premios: a las 13 horas en el Salón de Actos del Ilmo. Ayuntamiento.

En dicho Concurso se otorgarán los siguientes premios:

- 1.º XI Trofeo Ilmo. Ayuntamiento de Sant Joan les Fonts.
- 2.º III Trofeo R. Torras Juvinyá de Sant Joan les Fonts.
- 3.º Trofeo Casa Massias de Olot.

#### Premios locales

1.º Obsequio de Ferretería Cosme Lla-gostera, al primer clasificado de Sant Joan.

2.º Obsequio de Calzados Montserrat, al segundo clasificado de Sant Joan.

Además, se repartirán importantes premios a los siguientes clasificados, por orden de mayor puntuación, donados gentilmente por los Establecimientos de dicha población.

NOTA: De capturarse alguna trucha, sólo puntuará para la clasificación de final de temporada.

#### CLASIFICACIONES TEMPORADA 1970

Después del Concurso celebrado en El Estartit, el día 14 Junio, las clasificaciones sociales son actualmente las siguientes:

#### Clasificación Individual por puntos

	Puntos
1.º Jaime Soy	68.460
2.º Jaime Riera	50.610
3.º Enrique Mallarach	49.440
4.º Ramón Vallmajó	45.330
5.º Julián Elías	44.510
6.º Juan Costa	38.370
7.º Juan Badía	35.400
8.º Francisco Sarsaneda	35.180
9.º Leandro Giméed	33.570
10.º Jaime Feijoo	31.750
11.º Juan Llena	31.440
12.º Francisco Riera	30.190
13.º José Anglés	27.930
14.º Francisco Cuesta	27.580
15.º Mario Martínez	26.280
16.º Miguel Vilarrasa	26.240
17.º Juan Coronellas	25.810
18.º José Riera Massó	23.570
19.º Jorge Planella	22.610
20.º Rafael Nogué Plana	21.340

NOTA: De celebrarse el Campeonato Provincial Ciprínidos, esta será la clasificación que se tendrá en cuenta para tomar parte en el mismo.

#### Clasificación por equipos

Trofeos: Ferretería Puig de Olot.

	Puntos
1.º Lanzado	164.440
2.º Peña Anguila	159.970

	Puntos
3.º Cullereta	92.480
4.º Els Pollts	77.590
5.º Peña Salabret	76.370
6.º El Picarol	73.010
7.º Peña Bussarró	59.560
8.º Els Cucuts	48.490
9.º La Carpa	46.420
10.º Peña Escata	43.110
11.º Canastró	34.570
12.º El Suro	28.780
13.º Anzuelo	28.480
14.º La Barretina	19.350
15.º La Pelaya	10.760

#### Clasificación mejor regularidad

Trofeos: Jaime Soy Casadellá de Méjico  
Radio Luz de Olot

1.º Enrique Mallarach	54 puntos
2.º Julián Elías	53 puntos

#### Clasificación pieza mayor (general)

Trofeos: Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros. Sucursal de Olot.

Calzados Vallmajó.

Fomento Pesca Deportiva.

1.º Jaime Soy Amau, con una carpa de 5'050 kgs.
2.º José Anglés Serra, con una carpa de 4'230 kgs.
3.º Miguel Coromina Presta, con una carpa de 4'030 kgs.

#### CLASIFICACION FEMENINA

##### Por puntos

Trofeo Enrique Mallarach.

1.º Ana Vilanova Cros, con 18.650 p.
--------------------------------------

##### Por pieza mayor

Trofeo Francisco Cuesta.

1.º Ana Vilanova Cros, con una carpa de 1'160 kgs.
--

##### Trucha de mayor peso

1.º Antonio Espárrach Tapia (juvenil) con una Trucha de 620 gramos.
---

#### EQUIPOS

PEÑA ESCATA ha inscrito también su equipo formado por los siguientes concursantes: M. Vilarrasa, M. Oliveras, J. Teixidor y Rosario Augé.

PEÑA ANITA: En lo sucesivo se denominará EL PICAROL.

#### IMPORTANTE

A partir de la fecha, el resultado de los Concursos y clasificaciones serán expuestos en el tablón de anuncios de la Sociedad.

Pescador, recuerde que

## Ferretería Puig

le ofrece las últimas novedades en artículos de pesca

Teléfono 26 00 86 - OLOT

## Café Esport

Paseo Blay, 2 - Teléf. 26 10 02 - OLOT

## ◆◆ NOTICIA DE NUESTROS LECTORES ◆◆

Réplica a T. C.

Sr. T. C.: Agradezco su atención en contestarme y supongo no se molestará por continuar nuestro carteo.

Mi primer punto es decirle que el traje que vestía el "Orfeo Català" es el usual y corriente de cualquier masa coral de su categoría, como la Donostiarra por ejemplo, segunda de España, o bien de cualquier Orquesta nacional o extranjera de cuerda o de viento, de primeros profesores. Si Ud. ha asistido alguna vez a algún concierto, quizá sepa eso; nadie, por lo tanto, obliga a nadie a llevar nada.

Quizá, como Ud. dice, algún día toquen ataviados de otra forma, y estoy completamente de acuerdo con Ud., que los cornetines y las flautas sonarán igual y que con igual interés serán escuchados y aplaudidos. Pero mientras llegue el caso, permítame repetir que encuentre jocosas las mangas de camisa en platea.

Ahora bien: como en este punto de vista ya sé que no estamos de acuerdo, y a lo que calor toca, en verano aprieta siempre, y el código de relaciones mundanas no lo pasan a domicilio, sino que de siempre se ha fabricado en casa, espero verle a Ud. algún día en camiseta y luciendo el vello, disfrutando de auténtica frescura y sentado en primera fila de butacas, mientras yo, seguramente envidiándole, lo estaré más atrás aguantando la chaqueta, entre tanto los músicos aguanten, asimismo, su chaqué o frac.

Pasando al punto en el que Ud. trata de política, le diré que en mis cartas acostumbro a hablar de lo que yo quiero, no de lo que quieren los demás; si para Ud. la política es una obsesión, sea Ud. quien hable de ella.

En cuanto a la lengua catalana, es opinión mía que en nuestro país, tan práctico y aprovechado de tiempo, no es de extrañar que las clases en catalán se vean poco concurridas, como Ud. dice; se necesita ser ingenio para pensar que el esfuerzo requerido para estudiar idiomas no se aproveche en estudiar francés, inglés u otros, pongo por caso, mucho más útiles cada día para cualquier empleo, carrera o profesión. Si no se está ofuscado por una mentalidad de ambiente reducido, no creo sea difícil comprender esto: una cosa es aplaudir canciones, rezar la misa en lengua vernácula y hacer peroratas, y otra, muy distinta, abrirse camino en un mundo como el de hoy que, a fuerza de acortar distancias, está quedando pequeño, por lo que no es de extrañar que, dejando aparte sentimentalismos regionales que todos tenemos, se empiece a pensar con perspectivas más ambiciosas, a nivel, podríamos decir, más universal.

Y en cuanto a la alusión a que a mí se refiere, le contestaré que yo siempre he escrito, alabado, criticado o aplaudido en la lengua que me ha dado la gana.

Esperando haberle aclarado en lo posible algunos puntos de sus preguntas, con toda atención y definitivamente se despide,

C. R

# *Sala «Francisco Armengol»*

————— (*Frente Iglesia San Esteban*) —————

EXPOSICION DE PINTURA

**OLEOS**

**Artistas participantes:** Gussinyé, Juan de Palau, Rafael Griera, J. Clapera Mayá, Salvador Corriols, Sebastián Congost, Ramón Pujol, Angel Codinach, M. Bosch Pla, Zamora Muñoz, Xavier Viñolas, Pedro Colldecarreras, J. Gelis Berga, Julio Batallé, Pascual Riera, José Colomer, J. Coll y J. Serrat-Calvó.

# SIBIDI - AEG

Tres letras maravillosas...

## Lavaplatos y Conjuntos de lavado

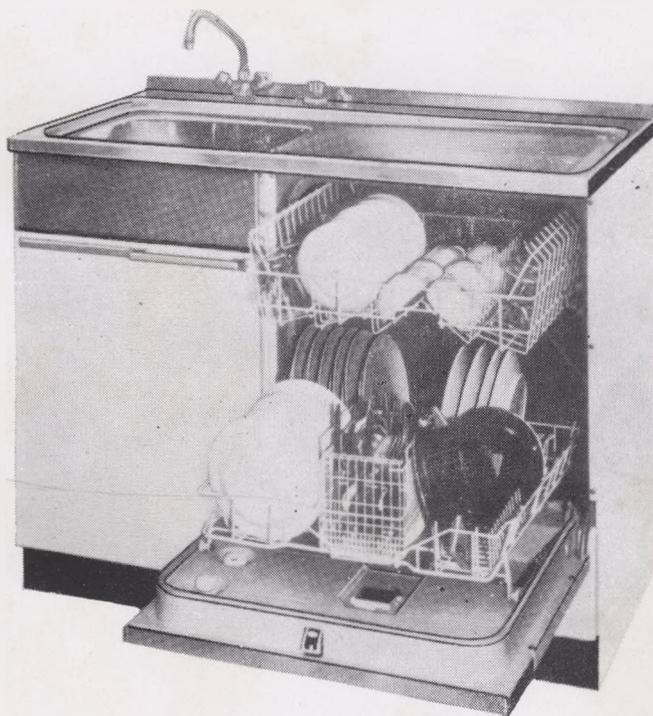
Una extensa gama de aparatos automáticos al servicio de Vd. y su vajilla.

*Totalmente importados de Alemania — Con cuba interior de "RILSAN" de alta calidad o en acero fino "inoxidable" en cuba e interior de puerta — 7 modelos desde 1.500 pesetas mes*

**AEG-FAVORIT DELUXE**

con carga frontal

Capacidad: 10 cubiertos normales. Mando único con **siete programas dos de ellos biológicos** para atacar residuos de almidón y albúmina. Sistema AEG de surtidores en abanico, entrada automática de detergente y abrillantador, descalcificador de agua incorporado, depósito para la sal con indicador de llenado. Regulación AEG-Thermocron. Puerta con seguros mecánico y eléctrico. Acero fino «inoxidable» en cuba e interior de puerta.



*El Lavaplatos perfecto para su cocina... y sus manos. Colocar la vajilla, echar el detergente y conectar el aparato es todo el trabajo que V. tiene que realizar.*

*Las capacidades de nuestros lavaplatos están comprobadas y autorizadas por la Comisión Internacional, según normas acordadas en febrero de 1968.*

*Sitúelos como quiera: Acoplados - Incorporados - Empotrados - Separados*

DISTRIBUIDOR OFICIAL

**AEG**

**Ferretería SIBIDI**

CALIDAD

PHILIPS

Televisores  
Frigoríficos  
Transistores  
Lavadoras  
Lavaplatos  
Magnetófonos

GARANTIA

RADIO

CODERCH

P. BLAY, 48 - OLOT